



Deutsch

⚠ Erhöhung der Leistungsdaten der Saugturbine

Beachten Sie bitte folgende Änderungen in der Betriebsanleitung.

Saugturbinen	bisher	neu
Leistung P_{nenn}	1200 W	1400 W
Leistung P_{max}	1400 W	1600 W

English

⚠ Increasing the performance data of the suction turbine

Please observe the following changes in the operating manual.

Saugturbinen	up until now	new
Output P_{nom}	1200 W	1400 W
Output P_{max}	1400 W	1600 W

Français

⚠ Augmentation des caractéristiques de puissance de la turbine d'aspiration

Veuillez prendre en compte les modifications suivantes des instructions de service.

	auparavant	nouveau
Puissance P_{nom}	1200 W	1400 W
Puissance P_{max}	1400 W	1600 W

Italiano

⚠ Incremento dei dati di potenza della turbina di aspirazione

Osservare le seguenti modifiche nel manuale d'uso.

	finora	nuovo
Potenza P_{nom}	1200 W	1400 W
Potenza P_{max}	1400 W	1600 W

Nederlands

⚠ Verhoging van de capaciteit van de zuigturbine

Neem de volgende wijzigingen in de gebruiksaanwijzing in acht.

	oud	nieuw
Vermogen P_{nom}	1200 W	1400 W
Vermogen P_{max}	1400 W	1600 W

Español

⚠ Aumento de los datos de potencia de la turbina de absorción

Respetar las siguientes modificaciones del manual de instrucciones.

	hasta ahora	nuevo
Potencia P_{nom}	1200 W	1400 W
Potencia $P_{\text{máx}}$	1400 W	1600 W

Português

⚠ Aumento dos dados de potência da turbina de aspiração

Tenha atenção às seguintes alterações no manual de instruções.

	até agora	novo
Potência P_{nom}	1200 W	1400 W
Potência $P_{\text{máx}}$	1400 W	1600 W

Dansk

⚠ Forøgelse af sugeturbinens kapacitetsdata

Bemærk venligst følgende ændringer i driftsvejledningen.

	hidtil	ny
Ydelse P_{nom}	1200 W	1400 W
Ydelse P_{maks}	1400 W	1600 W

Norsk

⚠ Økning av effektdata fra sugturbin

Vennligst merk deg følgende nedringer i bruksanvisningen.

	før	nå
Effekt P_{nominell}	1200 W	1400 W
Effekt P_{maks}	1400 W	1600 W

Svenska

⚠ Ökad prestanda för sugturbinen

Var god beakta följande ändringar i bruksanvisningen.

	hittills	nytt
Effekt P_{nominell}	1200 W	1400 W
Effekt P_{max}	1400 W	1600 W

Suomi

⚠ Imuturbiinin tehoa on nostettu

Ota huomioon seuraavat muutokset käyttöohjeessa.

	tähän asti	uusi
Teho P_{nenn}	1200 W	1400 W
Teho P_{max}	1400 W	1600 W

Ελληνικά

⚠ Αύξηση των στοιχείων απόδοσης του στροβίλου αναρρόφησης

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες αλλαγές στις οδηγίες λειτουργίας.

	προηγούμενως	νέο
Ισχύς $P_{\text{ονομ}}$	1200 W	1400 W
Ισχύς $P_{\text{μέγ}}$	1400 W	1600 W

Türkçe

⚠ Emme türbininin güç verilerini yükseltme

Kullanım kılavuzundaki şu değişikliklere dikkat edin.

	bu ana kadar	yeni
Güç $P_{\text{NOMİNAL}}$	1200 W	1400 W
Güç P_{MAKS}	1400 W	1600 W

Русский

⚠ Повышение рабочих характеристик всасывающей турбины

Примите во внимание следующие изменения, внесенные в руководство по эксплуатации.

	прежнее	новое
Мощность $P_{\text{НОМ}}$	1200 W	1400 W
Мощность $P_{\text{МАКС}}$	1400 W	1600 W



Magyar

⚠ A szivóturbina teljesítmény adatainak növelése

Kérem, vegye figyelembe a következő változásokat az üzemeltetési útmutatóban.

	eddig	új
Teljesítmény $P_{névl}$	1200 W	1400 W
Teljesítmény P_{max}	1400 W	1600 W

Čeština

⚠ Zvýšení výkonových parametrů sací turbíny

Dbejte na následující změny provozního návodu.

	doposud	nově
Výkon P_{jmen}	1200 W	1400 W
Výkon P_{max}	1400 W	1600 W

Slovenščina

⚠ Povečanje podatkov o moči sesalne turbine

Upoštevajte naslednje spremembe v navodilu za uporabo.

	do sedaj	novo
Moč $P_{nazivna}$	1200 W	1400 W
Moč $P_{maks.}$	1400 W	1600 W

Polski

⚠ Podwyższenie wydajności turbiny ssącej

Zwróć uwagę na następujące zmiany w instrukcji obsługi.

	dotychczas	nowy
Moc $P_{znam.}$	1200 W	1400 W
Moc $P_{maks.}$	1400 W	1600 W

Românește

⚠ Mărirea caracteristicilor de performanță a turbinei de aspirare

Țineți cont de modificările următoare din manualul de utilizare.

	până acum	noutăți
Puterea $P_{nominal}$	1200 W	1400 W
Puterea P_{max}	1400 W	1600 W

Slovenčina

⚠ Povečanje podatkov o moči sesalne turbine

Upoštevajte naslednje spremembe v navodilu za uporabo.

	do sedaj	novo
Moč $P_{nazivna}$	1200 W	1400 W
Potenza P_{max}	1400 W	1600 W

Hrvatski

⚠ Uvećanje parametara snage usisne turbine

Molimo uzmite u obzir sljedeće izmjene u uputama za rad.

	do sada	novo
Snaga $P_{nazivna}$	1200 W	1400 W
Snaga P_{maks}	1400 W	1600 W

Srpski

⚠ Proširenje parametara snage usisne turbine

Molimo imajte u vidu sledeće izmene u uputstvu za rad.

	do sada	novo
Snaga $P_{nominalna}$	1200 W	1400 W
Snaga P_{maks}	1400 W	1600 W

Български

⚠ Повишаване на данните за мощността на турбината

Моля спазвайте следните промени в инструкцията за употреба

	досега	НОВО
Мощност $P_{ном.}$	1200 W	1400 W
Мощност $P_{макс.}$	1400 W	1600 W

Eesti

⚠ Imiturbiini võimsusandmete suurendamine

Palun jälgige kasutusjuhendis sisalduvaid järgmisi muutusi.

	seni	uus
Võimsus P_{nimi}	1200 W	1400 W
Võimsus P_{maks}	1400 W	1600 W

Latviešu

⚠ Sūkšanas turbīnas jaudas datu palielināšana

Lūdzu, ievērojiet sekojošas izmaiņas lietošanas instrukcijā.

	līdz šim	no jauna
Jauda P_{nom}	1200 W	1400 W
Jauda P_{maks}	1400 W	1600 W

Lietuviškai

⚠ Siurbimo turbinos galios parametrų padidinimas

Atkreipkite dėmesį į tokius eksploataavimo instrukcijos pakeitimus.

	iki šiol	naujai
Galingumas, P_{nenn} (nominalus)	1200 W	1400 W
Galingumas, P_{max} (maksimalus)	1400 W	1600 W

Українська

⚠ Підвищення робочих характеристик всмоктувальної турбіни

Візьміть до уваги наступні зміни, внесені в посібник з експлуатації.

	колишнє	нове
Потужність $P_{номінальна}$	1200 W	1400 W
Потужність $P_{максимальна}$	1400 W	1600 W